

F

NL

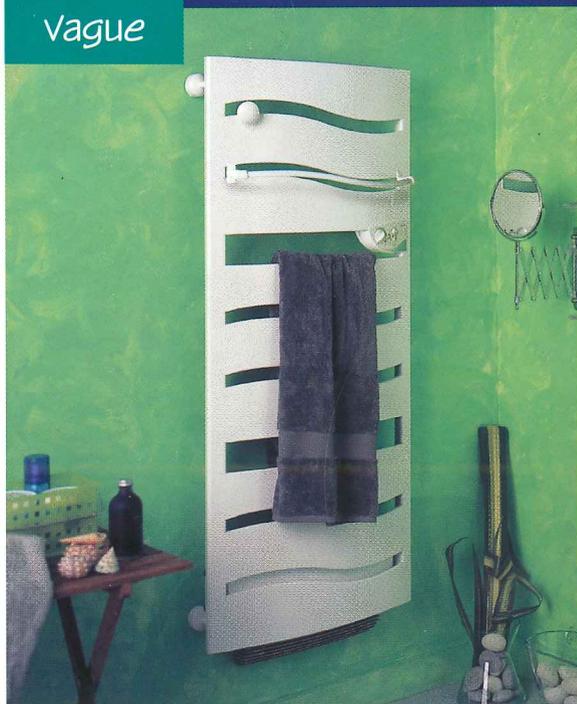
# M a r m a r a

(Largeur 500 et 600 mm - Breedte 500 en 600 mm)

Radiateur sèche-serviettes programmable  
modèles classique et ventilo

Programmeerbare droogradiator  
klassieke en ventilatie modellen

Surfez  
sur La  
vague



- Caractéristiques  
Kenmerken
- Installation  
Installatie
- Mise en service  
Ingebruikstelling
- Entretien  
Onderhoud
- Garantie  
Garantie

[www.confort-sauter.com](http://www.confort-sauter.com)

**Sauter**

Sortez de l'ordinaire

## PASS PROGRAMMATEUR

hebdomadaire compatible avec les radiateurs sèche-serviettes  
Pass Program Sauter  
(fabrication 2004)

Réalisez  
des  
économies  
d'énergie



### Economies

évitez les dépenses  
d'énergie pendant  
votre absence

### Confort

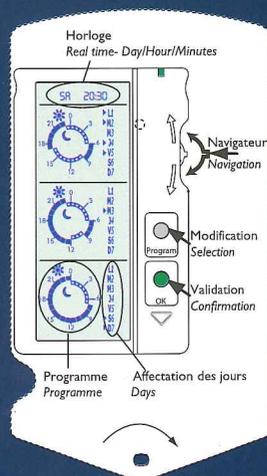
adaptez la température  
de votre logement  
à votre rythme de vie

### Simplicité

installez et programmez  
facilement

### Convivialité

composez sur l'écran  
jusqu'à 3 programmes



Explication  
fonctionnement  
programmeur

Programmation vendue séparément /  
renseignez-vous auprès de votre magasin.

*Sauter*

L'appareil que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité. Nous vous remercions de ce choix et de votre confiance. Nous espérons qu'il vous apportera une entière satisfaction.

### Quelques conseils:

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil.

Coupez le courant avant toute intervention sur l'appareil et vérifiez la tension d'alimentation.

Conservez la notice, même après l'installation de l'appareil.

### Caractéristiques de l'appareil (indiquées sur l'étiquette signalétique de l'appareil):

CAT B ou C : Appareil satisfaisant à la norme NF Electricité Performance selon les critères de la catégorie indiquée.

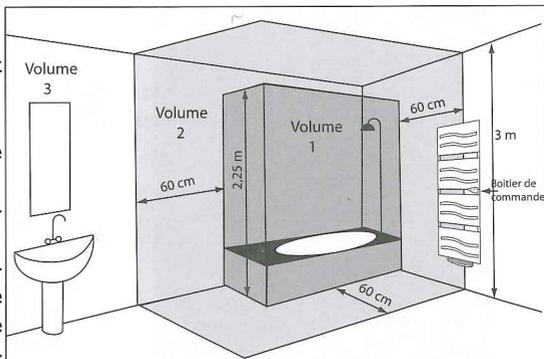
IP24 : Appareil protégé contre les projections d'eau.

Classe II  : Double isolation.

## INSTALLATION DE L'APPAREIL

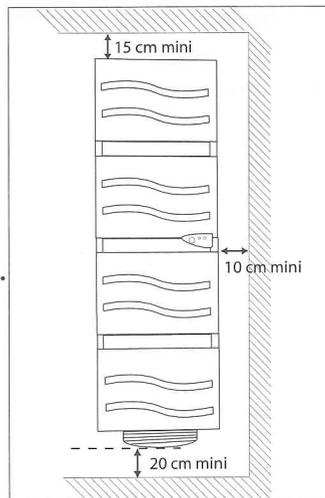
### I) Où installer l'appareil ?

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).
- Respectez les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil.
- Si vous avez un revêtement mural posé sur mousse, il faut mettre une cale sous le support de l'appareil d'épaisseur égale à celle de la mousse afin de conserver un espace libre derrière l'appareil pour ne pas perturber sa régulation.



### Ne pas installer l'appareil:

- ↳ Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...).
- ↳ Sous une prise de courant fixe.
- ↳ Dans le volume 1 des salles de bains.
- ↳ Dans le volume 2 si la manipulation des commandes est possible par une personne utilisant la douche ou la baignoire.



## 2) Comment installer l'appareil ?

- L'emballage comprend:
  - 1 notice d'installation / utilisation
  - 1 kit de fixation:
    - 4 chevilles  $\varnothing$  8mm
    - 4 supports muraux
    - 4 vis de fixation des supports
  - 1 patère.
  - une barre et sa notice d'installation.

Le gabarit de pose est imprimé sur l'emballage.

1/ Dégrafez les rabats du carton et positionnez-le contre le mur, rabat inférieur déplié posé sur le sol.

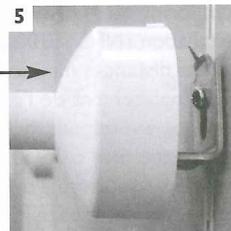
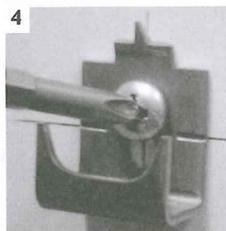
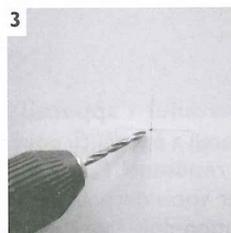
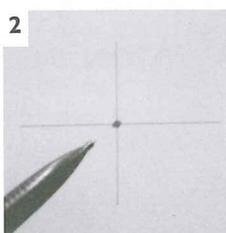
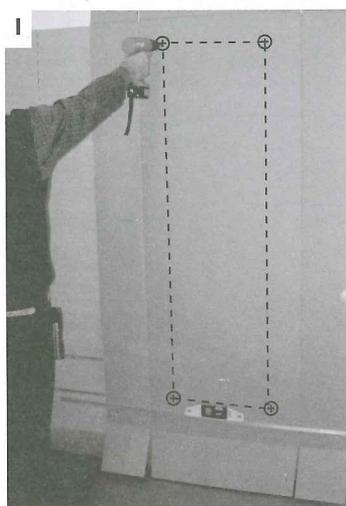
Pointez (sans percer), à travers l'emballage, les 4 trous de perçage, puis retirez l'emballage.

2/ Repérez soigneusement les points de perçage avec un crayon (dessinez une croix de 4 cm de large).

3/ Percez les 4 trous.

4/ Positionnez les 4 crochets et vissez.

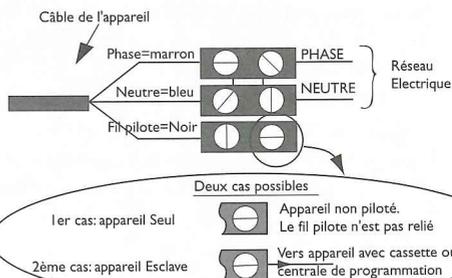
5/ Accrochez et verrouillez l'appareil.



**Nota:** Les chevilles livrées avec l'appareil sont de type standard. En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées.

## 3) Comment raccorder l'appareil ?

- L'appareil doit être alimenté en 230V 50Hz.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide d'un câble 3 fils (Marron=Phase, Bleu=Neutre, Noir=Fil pilote) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25cm du sol.
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3mm.
- Le raccordement à la terre est interdit. **Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.**
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex: salle de bain), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.



## 4) Programmation

Par fil pilote:

L'appareil peut être commandé à distance si son fil pilote est raccordé à un appareil équipé d'un programmeur, à une centrale de programmation ou à un gestionnaire d'énergie.

### Tableau des 6 ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote

(à mesurer entre le fil pilote et le neutre).

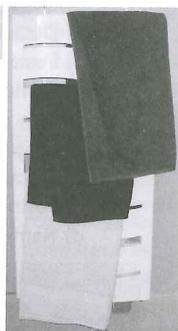
Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57" phase 230V(3"))	Alternance absence de courant (4'53" phase 230V(7"))	Alternance complète 230V	Demi-alternance négative -115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRÊT DELESTAGE
Température de chauffage	Réglage CONFORT	Abaissement de 1°C par rapport au réglage CONFORT	Abaissement de 2°C par rapport au réglage CONFORT	Abaissement de 3°C À 4°C par rapport au réglage CONFORT	Température Hors Gel d'environ 7°C	Arrêt instantané de l'appareil. Peut être aussi utilisé pour le délestage

Par programmeur indépendant:

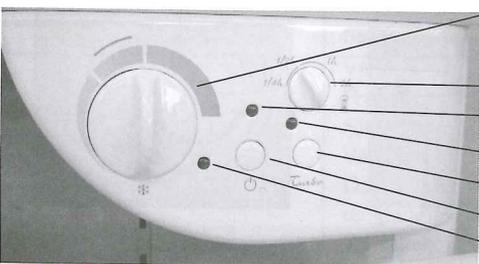
L'appareil peut aussi être programmé de façon indépendante par l'ajout d'un programmeur dans le logement à l'arrière du boîtier de commande. Ce programmeur gèrera les modes ECO et CONFORT tels que vous les aurez définis pour votre appareil.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

Cet appareil vous permet de suspendre, chauffer et sécher vos serviettes. Il vous permet également de chauffer votre salle-de-bain.



### 1) Description du panneau de commande



- ① Molette de température avec position Hors Gel ❄️ et possibilité de limitation de plage.
- ② Molette réglage durée TURBO 1/4h, 1/2h, 1h, 2h.
- ③ Témoin de mise sous tension
- ④ Témoin de TURBO
- ⑤ Commande du TURBO
- ⑥ Interrupteur Marche/Arrêt
- ⑦ Témoin de Chauffe

### 2) Régler la température CONFORT

C'est la température souhaitée pendant l'occupation de la pièce.

- a) Mettez l'interrupteur ⑥ sur la position Marche, le témoin ③ s'allume.
- b) Réglez la molette ①, le témoin ⑦ s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.
- c) Attendez quelques heures pour que la température se stabilise.

Si le réglage ne vous convient pas, ajustez la température avec la molette ①.

### 3) Mode Hors Gel ❄️

C'est le mode qui permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée de la maison.

- Laissez l'interrupteur ⑥ sur la position Marche.
- Réglez la molette ① sur ❄️.

### 4) Mode Turbo ⌚

C'est le mode qui permet de mettre l'appareil en Marche Forcée pour augmenter rapidement la température de la pièce pendant la durée définie (maximum de la puissance pour les modèles classiques et mise en marche du ventilateur pour les modèles avec soufflerie).

- Laissez l'interrupteur ⑥ sur la position Marche.
- Sélectionnez la durée du Turbo à l'aide de la molette ②.
- Appuyez sur la commande ⑤, le témoin ④ s'allume.
- Il est possible d'interrompre manuellement le mode TURBO avant la fin de la durée fixée. Pour cela, appuyez à nouveau sur la commande ⑤.

**NB:** Pour un appareil piloté ou programmé indépendamment, seuls les ordres Arrêt et Hors Gel sont prioritaires lorsque le mode TURBO est actionné (les autres ordres sont inopérants).

### 5) Comment bloquer les commandes

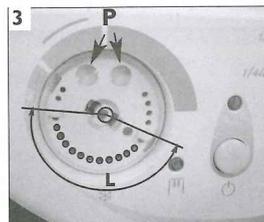
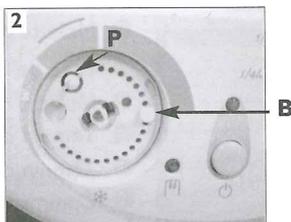
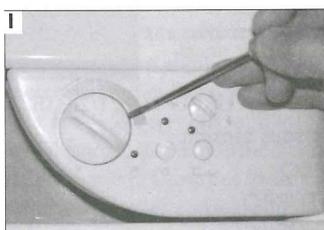
Il est possible de bloquer la molette ① ou de limiter son utilisation pour empêcher les manipulations intempêtes de l'appareil (enfants...).

#### 1- Blocage de la molette:

- Mettez la molette dans la position souhaitée.
- Dégagez à l'aide d'un tournevis plat de petite taille le bouchon de la molette (1).
- Détachez un pion P de son support à l'aide d'un outil coupant.
- Positionnez le pion P dans l'alignement de la flèche B (2).
- Remettez le bouchon.

#### 2- Limitation de la plage d'utilisation de la molette:

- Dégagez à l'aide d'un tournevis plat de petite taille le bouchon de la molette (1).
- Détachez les deux pions P de leur support à l'aide d'un outil coupant.
- Positionnez les deux pions P à chaque extrémité de la plage d'utilisation L souhaitée (3).
- Remettez le bouchon.



## CONSEILS D'UTILISATION

- Lorsque vous aérez la pièce, coupez l'appareil en mettant l'interrupteur ⑥ sur la position Arrêt.
- Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.

Absence de: **Moins de 24 heures** : ne pas toucher aux commandes.

**Plus de 24 heures ou l'été** : mettez la molette de température sur ❄️.

## MISE EN GARDE

- Evitez que les enfants escaladent l'appareil.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.
- Le boîtier peut être chaud, même à l'arrêt.

## ENTRETIEN

- Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage. **Ne jamais utiliser de produits abrasifs.**
- Pour les modèles avec ventilateur, nettoyez avec un aspirateur les grilles d'entrée et de sortie d'air, ainsi que le filtre (se reporter au paragraphe Filtre anti-poussière).
- Tous les cinq ans, faites vérifier et nettoyer l'intérieur de l'appareil par un professionnel.

## EN CAS DE PROBLÈME

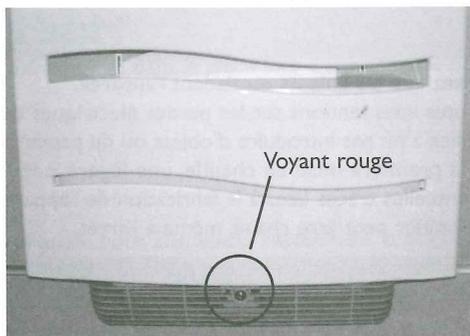
Problèmes rencontrés	Vérifications à faire
L'appareil ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil.</li> <li>- Vérifiez la température de l'air de la pièce.</li> <li>- Eteignez, puis rallumez votre appareil (Interrupteur ⑤):               <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Si le témoin ⑦ clignote 3 fois: la sonde de mesure est détériorée. Consultez votre électricien pour procéder à son remplacement.</li> <li>☞ Si le témoin ⑦ clignote 5 fois: votre appareil est alimenté en surtension. Veuillez couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur...) et contacter votre électricien.</li> </ul> </li> </ul>
L'appareil chauffe tout le temps	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.</li> </ul>
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (se reporter à son manuel d'utilisation) ou que le programmeur est bien engagé dans son logement et qu'il fonctionne normalement (vérifiez l'état des piles).</li> </ul>
Le ventilateur s'arrête prématurément	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées. Procédez à leur nettoyage si c'était le cas (se reporter au paragraphe Filtre anti-poussière).</li> <li>- Vérifiez que la température de la pièce n'a pas atteint un niveau trop élevé. Dans ce cas, l'arrêt du ventilateur est normal. Attendez simplement que la température ambiante diminue avant de réutiliser le mode Turbo.</li> <li>- Si votre habitation est située à plus de 1000m d'altitude, l'air étant moins dense, il peut provoquer une élévation plus rapide de la température de la pièce. Ce problème risque donc de se reproduire (sans gravité sur la durée de vie des composants de l'appareil).</li> </ul> <p>Dans tous les cas, pour redémarrer l'appareil, suivez la procédure suivante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Arrêtez l'appareil (interrupteur ⑤).</li> <li>☞ Attendez au moins 10 minutes.</li> <li>☞ Remettez l'appareil en Marche (interrupteur ⑤).</li> </ul>

# Filtre Anti-Poussière

(pour modèle équipé d'un ventilateur)

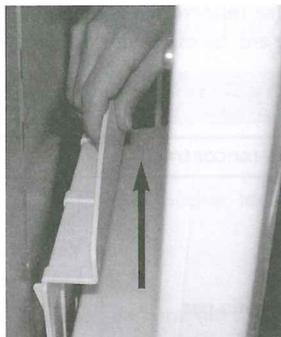
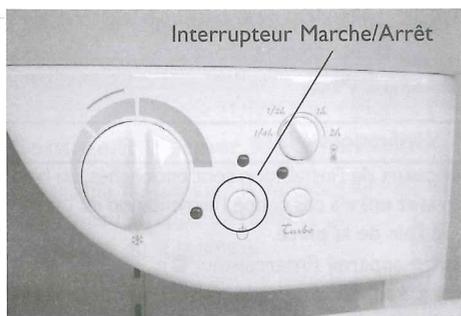
Le ventilateur est équipé d'un filtre anti-poussière qui, lorsqu'il est saturé, peut provoquer son arrêt (voyant rouge allumé sous l'appareil).

Pour une meilleure utilisation, nettoyez votre filtre régulièrement en suivant les instructions:



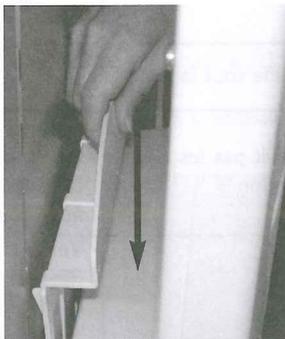
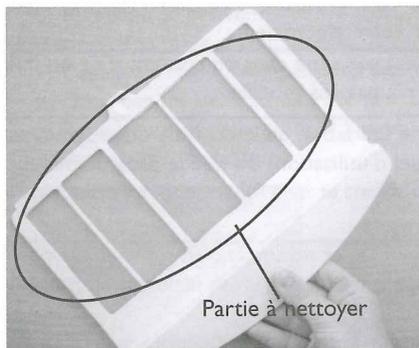
1. Eteignez l'appareil.

2. Tirez le filtre situé à l'arrière de l'appareil.



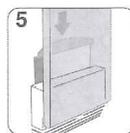
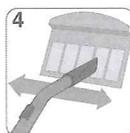
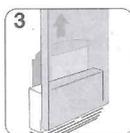
3. Nettoyez le filtre.

4. Remettez le filtre en place.



5. Attendez 10 minutes avant la remise en marche de l'appareil.

Ces instructions figurent sur le ventilateur sous la forme suivante:



# M a r m a r a

## Radiateur sèche-serviettes programmable Programmeerbare droogradiator

### Conditions de Garantie

DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR  
(présenter le certificat uniquement en cas de réclamation)

- La durée de garantie est de deux ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- SAUTER assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

### Garantievoorwaarden

DIT DOCUMENT MOET DOOR DE KLANT BEWAARD WORDEN  
(het garantiebewijs alleen in geval van klachten overleggen)

- De duur van de garantie bedraagt twee jaar gerekend vanaf de datum van installatie of aankoop en zal nooit langer kunnen zijn dan 30 maanden gerekend vanaf de datum van fabricage in het geval de nodige bewijsstukken ontbreken.
- SAUTER zal de als defect erkende onderdelen vervangen of leveren met uitsluiting van schadevergoeding.
- De arbeids-, verplaatsings- en transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- Beschadigingen die voortvloeien uit een niet conforme installatie, uit een abnormaal gebruik of uit het niet inachtnemen van de voorschriften vermeld in de handleiding worden niet door de garantie gedekt.
- De bepalingen van deze garantievoorwaarden sluiten niet voordeel ten goede van de koper uit, noch de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken en fouten welke hoe dan ook volgens de voorwaarden beschreven in artikelen 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.
- Dit garantiebewijs alleen in geval van klachten aan uw verdeler of installateur overleggen en er de aankoopfactuur bijvoegen.

[www.confort-sauter.com](http://www.confort-sauter.com)

TYPE DE L'APPAREIL\* : \_\_\_\_\_  
TYPE APPARAAT\* \_\_\_\_\_

N° DE SÉRIE\* : \_\_\_\_\_  
SERIE NUMMER\* \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT : \_\_\_\_\_  
AANKOOPDATUM : \_\_\_\_\_

NOM ET ADRESSE DU CLIENT : \_\_\_\_\_  
NAAM EN ADRES VAN DE KLANT : \_\_\_\_\_

Cachet du revendeur / Stempel van de handelaar

**SAUTER**  
Service

► N°Azur 0 810 234 567

Prix d'un appel local  
à partir d'un poste fixe

SATC - rue Monge - B.P.65 - 85002 LA ROCHE SUR YON CEDEX

\* Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique située sur le côté de l'appareil. Deze gegevens staan vermeld op het typeplaatje dat zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt.

*Sauter*

Sortez de l'ordinaire

1328178-E  
17-80-0027-E